

## 導言

《聖經》是基督徒最珍貴的書，這是一本有悠久歷史，集先人智慧由天主啟示的書籍。代代相傳，最初只是口述，後來才用文字記載下來，其中「十誡」是刻在兩塊石版上的，記錄了以色列人要遵守的法律。這些記載的起源，是一個訊息或事件，其後以口傳、文字的方式流傳下來。在神學上，我們稱這些訊息或事件為「道」。對基督徒來說，「道」就是耶穌基督，祂降生成人，來到世上，進入時間。《聖經》就是具有極高價值的檔案。也是檔案管理的一個很有價值的實例去了解思想、事件、載體與時間的關係。

載體是檔案的必要條件。在中國有甲骨文所用的龜版及繩結用於繩索。蔡倫於公元一世紀發明了紙張，可以把文字寫於其上；六千年前埃及已用蘆葦做紙，但價錢非常昂貴，製作艱辛。直到十八、九世紀，在西歐紙張才大量生產。最初的紙是用竹、麻等的纖維，泡成天然漿粉製成，紙張可以保存很久而不變質。十八世紀有用機器做紙，製作過程並使用化學原料，因為紙中含有的酸性會不斷侵蝕紙張，經一百數十年後，紙本便會變成粉末。1840 年後，改用木漿，並加上化學材料，在保存檔案來說，這是一個大災難。經二、三十年後，紙張會變黃、變脆，最明顯的是舊報紙，都是昏黃及乾而脆及易碎的。

保存檔案就是與時間競賽，在文件資料仍然完好，未受破壞之前便要加以保護。日子越久，紙張纖維組織斷裂便會日益嚴重，當纖維完全分解時，紙張便斷裂了。現在處理「檔案」其中一個迫切問題，便是如何保存 1840 年後的紙張文件。時代越發達，便有不少檔案改用電子的載體，日新月異，在與時間競賽方面更形劇烈。

不惜一切昂貴的成本來保留、保存檔案，最終目的是利用它來作為歷史的憑證。

## 香港天主教會的檔案

「檔案」最能反映團體或個人的個性。因此檔案的特色便因人，因組織的性質而異。香港天主教會所具有的三項歷史特色，這些特色就是保留、選取檔案材料時的標準及目標，也就是說要保留什麼文件，什麼是可以拋棄的準則。檔案的主管或是使用者都要知道這檔案館的特色，才能配合這團體需要保存或管有什麼「檔案」。

## 香港天主教的特色

十九世紀中，基督宗教在那些被西方霸權征服的地方傳教。香港的天主教卻有三個歷史特色使它與其他基督宗教有別。

1. 香港天主教會的成立與西方的「護教權」問題帶上關係。「護教權」在十六世紀的西歐出現。那時，西方國家開始發展海上探險事業，四處找尋營商的機會及霸佔土地，以擴充版圖。所以有哥倫布、麥哲倫等的航海家出現。而葡萄牙及西班牙是那時的海上霸主。他們與教會議定，傳教士可與他們一起到被征服的地方傳教，受到保護、獲金錢上的支助，興建教堂等，條件是這些國家的國王有份參與決定委任該地的主教。這便是「護教權」的來源。

香港天主教的傳教士原本居住在澳門，而澳門當時是葡萄牙的管治的地方。天主教香港教區檔案處仍存有一份 1841 年 4 月 22 日，以拉丁文書寫的信件，可說是香港天主教的出生證明文件，指令香港在澳門以外成立獨自的教會單位。那時，英國仍未與中國政府簽署 1842 年的「南京條約」，把香港割讓出去，但英國人已在香港的水坑口登岸，羅馬教廷急於向傳教士發出指示，要他們把羅馬天主教駐遠東的總務處搬遷到香港，建立自己的傳教中心。這是由於羅馬教宗不想再與葡萄牙國王分享教會的管理權，而英政府是不會干涉天主教會的主權的。所以，在這份由羅馬天主教會發出的信件中，背負著當時的歷史包袱，一個日期包含著一個故事，一份檔案文件說了很多的說話。這是第一個特色：「護教權」問題。

2. 中國「禮儀之爭」。事件發生在十八世紀初期，有關中國人敬祖祭孔的傳統，當時有些傳教士認為這與天主教的信仰有出入，所以羅馬天主教禁止信徒參加這傳統的行為。那時清康熙皇帝，原本歡迎外來文化，對西方的科學文化深感興趣，但發覺西洋人在祭祖問題上，竟然反對中國人的傳統，涉及他的權力及其子民的生活，所以禁止外國人在中國的一切宗教活動，只容忍他們在廣州與外國商人所在地設立辦事處。後來再搬到澳門。當英國霸佔了香港，教廷便第一時間把在澳門的辦事處搬遷過來。香港也成為大部份進入中國的傳教士必經之處。

羅馬教會要求所有進入中國的傳教士簽署一份誓約：遵守「禮儀之爭」的定案，即是不准天主教徒敬天祭祖、在家中擺放神位、燒香等行為。由香港天主教的主管監督及收集這些誓約。這是第二個特色：監督及執行羅馬對「禮儀之爭」的決案。

3. 二十世紀六十年代 (1963-1965 年)，羅馬天主教會舉行了梵蒂岡第二屆大公會議。會議所議決的事項，改變了整個天主教會的視野，為能配合現代社會的發展。香港天主教會也依據指引而有所變化，例如：1969 年首次委任中國籍的徐誠斌為主教，而教區的及堂區的管理階層逐漸交由中國神職人員負責，崇拜禮儀上，教友由被動變為主動的參與，由靜靜的祈禱，變為互動的對答及歌詠等。這是第三個特色：梵蒂岡第二屆大公會議後天主教會的改革。

## 檔案的保存方法

1. 存放檔案的主體是一系列的滑輪推動的鋼櫃，避免招引蟲蛀。雖然鋼鐵也會受到侵蝕，但銹蝕較容易看見，並且可以預防及補救。
2. 將檔案文件放在盒子是初步保存文件的方法，很方便的把文件放入保存，缺點是使用者，可隨意揪出文件，使次序混亂，更可能被人帶走，或是散落於地上而失落及弄污。

我們將文件從盒子轉到匣子的釘裝則可更安全的保存檔案。一般來說，使用檔案者都是坐在一公開地方，在負責人員看管之下使用，以匣子夾著的檔案不輕易被取去及破壞。

3. 利用微縮攝影是可保存檔案的另一種方法。在電子文件尚未發明及普及以前，一般文件都是以紙張來傳遞。一封 1840 年寄出的信件，所用的紙張到現在已有一百六十多年，究竟這張紙仍可保存多久而不分解呢？是處理檔案的人所關注的。為了信件的訊息可以保存下來供人使用、研究，又可保存「檔案」不再受損害，以延長其「壽命」。所以，把「檔案」拍攝下來，製成膠片，以後使用者只需使用閱讀機，便可看到與正本一樣的資料，不需要再接觸原初的紙張。這樣，管理者可以更好保存檔案，而使用者也不必提心吊膽的，惟恐破壞世上唯一的版本。同時微縮膠卷體積細小，易放存放，保存期限可達一百年；還有，在最壞情況下，即使沒有了閱讀機的協助，只要用上一個放大鏡，所拍下來的影像還是可以辨認或是閱讀到的。影像數碼化會因電子產品日新月異，十年後已不能閱讀今天的存檔了。萬一存放資料的磁碟或儲存器破損，所有影像都沒有了。所以，我們認為有一個實體的影像較安全。
4. 檔案的原件：香港天主教檔案處是一個小小的辦事處，工作人員不多，但我們買了微縮攝影機，自己拍攝檔案文件，製成膠卷；有小型工場，製造檔案的匣子，自己釘裝、裝表，這是因為我們不會讓檔案離開檔案室，在我們看不見的地方，讓技術師傅以一般的修繕方法來處理，我們會因應每份不同的紙張，決定用何種方法來修補及存放，保存檔案的完整性。

外發加工的危險是「遺失」。有時，一疊的檔案拿去處理，遺失了一張紙也不易察覺。若有人知道這些檔案的價值，或是有些隱密的資料，在製作時再影印一份，那檔案內某些需要保密的資料便會外洩。所以，即使工序繁複，我們還是堅持「檔案不離檔案室」的原則。

5. 修補用的工具：處理檔案，不單只是保存，還要修補。文件在成為檔案前，一定是被使用過的，可能是收到的信件、會議紀錄、個人的履歷等等，使用過之後，便會被放置一旁一段時間，然後經評選成為「檔案」。這樣的情況下，便會有壞的、爛的需要修補，使檔案文件或文物不再繼續受蟲蛀或被侵蝕。檔案室雖具備一些修補工具，和大小不同型狀的毛擦。

香港天主教檔案處是根據天主教法律規定，需要保存檔案的。依天主教區域的劃分，傳教地方分為幾個等級：宗座監牧區、宗座代牧區、主教教區。宗座監牧是指教宗在傳教區中找一位傳教神父做該地方的領袖，其性質有如學生的班長，無甚特權及職能的，只作為神父間的聯絡人，香港從 1841-1874 年都是「監牧區」。1874 年前後，香港天主教的教務日益增多，需要一位較高級的人士來管理日常的運作，所以申請成為「代牧區」，其領袖不再是神父職級，而是領銜初期教會某個地方的主教，現在是由教宗委派來香港任職而已。由 1875-1949 年香港都屬於「宗座代牧區」。直到 1946 年香港正式被提升為有屬於自己主教「教區」，這是因為「護教權」這問題得到解決，葡萄牙政府不再干涉各地方的宗教事務；同時期，中華民國政府與梵蒂岡建立了外交關係，教區的檔案室便變得更重要了。現在香港天主教的檔案都保存了這期間所發生的變化，「檔案」解讀了曾發生的事，是第一手資料知道當時的實際狀況。

## 總結

香港天主教檔案處保存了天主教在香港的傳教歷史。給人的印象，最初是隨著佔領者進入中國人的土地，仰賴著地方政權而存在，但若看回檔案，就會發現最初的傳教士的傳教及愛人精神，也付出了辛勞的，他們登山涉水的去西貢及中國大陸傳教，一點也不安逸舒適。隨著時代的發展，教會漸漸遠離政治，專注發展社會服務，為港人的需要投入極大的金錢及人力，有醫院、學校、社會服務機構等等。這一切的過程及事件都可以在香港天主教教區的檔案處找到，有照片及文件，這是最好及最有力的憑證。

在香港天主教檔案中，不但可以找到教會的歷史，也可以找到香港發展的歷史，例如五十年代貧窮的香港需要救濟，可以看到當時社會的普遍情況，為香港人提供了真實的記憶。現代香港人漸漸有了歷史回憶的要求，「檔案」的意義及作用就更大了。

2007/03/29